

# Südungarn

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Redaktion und Administration:  
Lugos, Bormagasse Nr. 18,  
wohin alle Sendungen zu richten sind.  
Erscheint wöchentlich zweimal: Sonntag und  
Donnerstag.

Eigentümer und Herausgeber: **Wwe Emil Teichner.**  
Verantwortlicher Redakteur: **Moriz Kofenzweig.**  
Buchdruckerei Dusovéthy & Pöffer, Lugos, Bormag. 18.  
Telefon Nr 161.

Pränumerationsbedingungen:  
Ganzjährig Kr. 16.— Halbjährig Kr. 8.—  
Vierteljährig Kr. 4.—  
In Lugos in's Haus gestellt, in die Provinz mit  
Frankoanmeldung.  
Einzelnnummer: Sonntag 20 P., Donnerstag 12 P.

XX. Jahrgang.

Lugos, den 19. Mai 1912.

Nummer 40.

## Neue Friedensaktion.

Es ist in der inneren Situation seit dem Abbruch der Verhandlungen keine Aenderung eingetreten. Das Organ der Justhpartei stellt die Wiederaufnahme der Obstruktion in bestimmte Aussicht, sobald das Wehrgesetz wieder zur Verhandlung gelangt.

In den oppositionellen Klubs ging es vorgestern abends recht still zu. Die Mitglieder waren nur in geringer Zahl erschienen und beschäftigten sich mit dem Entwirfungsprojekt des Abgeordneten Geza Kolonyi. In der Kossuthpartei wollte man wissen, daß es sich bei diesem Projekt hauptsächlich um eine gemeinsame Konferenz aller Parteien, auch der Partei der nationalen Arbeit, handelt, in der sämtliche schwebende Fragen, die Wehrreformen, das allgemeine Wahlrecht, die Geschäftsordnungsrevision und auch das Wehrgesetzprovisorium eingehend erörtert werden sollen.

Franz Kossuth erklärte, er könne die Idee einer gemeinsamen Konferenz der politischen Parteien umso mehr billigen, als er dieselbe schon in einem seiner Artikel vorgeschlagen habe. Der Frieden könne nur dann sichergestellt werden, wenn er in einer solchen Konferenz zustande kommt. Er habe schon seinerzeit, als er und seine Partei mit dem früheren Ministerpräsidenten Grafen Khuen-Hedervary den Waffenstillstand geschlossen haben, betont, daß ein dauernder Frieden nur dann möglich wäre, wenn alle Parteien der Opposition in die Verhandlungen einbezogen werden.

Die späteren Ereignisse hätten seinen Standpunkt vollkommen gerechtfertigt.

Auch in der Justhpartei, deren überwiegende Mehrheit das Zustandekommen des Friedens herbeiseht, steht man der Idee einer gemeinsamen Konferenz der Parteien nicht unfreundlich gegenüber und hofft, durch eine solche gemeinsame Konferenz eine Annäherung der Parteien zu erzielen.

## Nachtrag zum

## Kongregationsbericht.

Im Anhang zu unserem auf die Frühjahrskongregation bezughabenden Berichte teilen wir ergänzungsweise noch mit, daß von den Interpellationen der 263. Punkt der Tagesordnung, nämlich die Kurrende der Hauptstadt in Angelegenheit der je früheren Einführung des allgemeinen, geheimen Wahlrechtes verhandelt wurde, welchen Antrag Dr. Josef Haus in längerer Rede wärmstens befürwortete. Die Kongregation nahm den Beschluß des ständischen Ausschusses zur Kenntnis, laut welchem die Kongregation über die Kurrende zur Tagesordnung übergeht.

Es erfolgten nun Interpellationen. Die Interpellation des Ludwig Koka, ob der Vizegespan von der Errichtung eines kath. Gymnasiums in Dravicza, welches eventuell den Bestand der dortigen Bürgerschule gefährden könnte, Kenntnis habe und welche Stellung er mit Rücksicht auf obervährten Umstand dem Projekte gegenüber einnehme, beantwortete Vizegespan Jsek dahin, daß die Errichtung eines Gymnasiums — da dies der ausgesprochene Wunsch der ganzen Bevölkerung von Dravicza und Umgebung ist und diese zur Realisierung des Projektes die größten Opfer zu bringen bereit sind — auch seinerseits fördere.

Die Einwendung, daß das Gymnasium die Existenz der dortigen Bürgerschule gefährden werde, könne er nicht gelten lassen, da doch das Karansebeser Beispiel dieses Argument glänzend widerlegt. Auch in Karansebes hegte man Bedenken, ob das neu errichtete Gymnasium die Bürgerschule nicht gefährden werde, doch diese Befürchtungen erwiesen sich als unsichthältig, denn wie die Erfahrung bestätigte, besteht und prosperiert die Karansebeser Bürgerschule, trotz der vor 6 Jahren erfolgten Gründung des Staatsgymnasiums, auch heute noch.

Und nun erfolgten als heitere Episode die 9 Interpellationen des Dr. Peter Madin, deren Spitze sich größtenteils gegen den Refizier Oberstuhlrichter Bela Biro, gegen den dortigen Stuhlrichter Johann Cimponeri, sowie gegen den derzeitigen Savosdiaer Kreisnotär Alexander Muresan richteten, denen der humoristisch veranlagte Interpellant nicht sehr hold zu sein scheint, und welche er verschiedener Pflichtversummisse zeilt.

Da Dr. Madin auch in eigener Sache sprechen wollte und auf seine eigene Disziplinaruntersuchung bezughabende Momente ventilieren wollte, erhob sich Oberfiskal Suljok und erklärte dies im Sinne der bestehenden Verordnungen als unzulässig. Dr. Madin mußte sich also beschränken, nur die 3, 5, 6, 7 und 8 seiner Interpellation zu pertraktieren, als er sich aber zu einer Verdächtigung der Administrationsbeamten erdreistete, wurde er vom Oberfiskal wieder unterbrochen und ermahnt, seine verdächtige Aeußerung zurückzuziehen, ansonst er hiefür die gesetzlichen Konsequenzen zu tragen habe. Unter allgemeinem Gelächter und großer Heiterkeit zog Dr. Madin seine Aeußerung zurück.

Eine ganze Stunde lang stellte Dr. Madin die Geduld der Kongregation auf die Probe und wurde die Antwort des Vizegespanns, in welcher er sämtliche von Madin vorgebrachten Anschuldigungen ad absurdum führte, zur Kenntnis genommen. Es fehlte

Interurban-Telefon 270.

Interurban-Telefon 270.

Frühjahrs-Markt im Glaswarenhause

# Szameth és Grosz = Lugos

üvegudvar.

Südungarns billigstes Glas-, Porzellan-, Lampen- u. Luxus- (Gelegenheitsgeschenke) Warenhaus. Elektrische und Petroleumlampen mit 10% Nachlaß. Verkauf: En gros u. en detail. Provinzaufträge werden 2mal täglich effektiert. Emballage gratis. Bilderrahmen nur Neuheiten in schönster Ausführung.

hierbei auch nicht an ergötzlichen Momenten, die stürmische Heiterkeit erregten. Als der Bizegspan, die angegriffenen Beamten in Schutz nehmend, sagte: „Auch ein Beamter ist kein Engel“, schrie Dr. Madin dazwischen: „Biro Bela ist ein Teufel!“ worauf Bizegspan ripostierte: „Jawohl, Ihr Teufel, der mit scharfem Blicke die Stellen ermittelte, wo Sie verwundbar sind!“

Eine sehr interessante Interpellation brachte der Rusfabanyaer Einwohner Paul Egon ein. Noch im Jahre 1834 verpachtete das Akerar behufs Exploitation von Erdprodukten einen Komplex von 30.000 Joch an die Firma Maderspach und Hoffmann. Diese Firma überließ ihren Arbeitern zu Ansiedlungszwecken Grundstücke, auf welchen die Kolonisten Häuser bauten und Obstkulturen anlegten. Teils durch Verkauf, teils durch Erbschaft kamen diese Liegenschaften in die Hand immer anderer Besitzer und es wurde dabei vergessen, daß der Boden eigentlich Eigentum des Akerars bilde. Nach Ablauf des Kontraktes mit der Firma Maderspach schloß das Akerar mit der Kalaner Eisenwerkgesellschaft einen Kontrakt und nun wurde den Besitzern der oberwähnten Liegenschaften klar gemacht, daß sie den Besitz eigentlich usurpieren und daß Grund und Boden, auf dem sie wohnen, nicht ihr, sondern ärarisches Eigentum sei. Die um ihr Hab und Gut besorgte Einwohnererschaft von Rusfabanya und Rusficza wollte nun ihr Eigentumsrecht so glatterdings nicht antasten lassen, sie begannen zu rekurrieren, zu petitionieren, kamen deputationssowohl zum Bizegspan, als auch zum Obergespan und letzterer erwirkte ihnen beim Akerarministerium den Bescheid, daß ihnen das Intravillan ihrer Besitztümer gegen zinsfreie, langfristige Amortisation überlassen werde, das Extravillan aber auf 6 Jahre pachtweise überlassen werde. Die genannten Gemeinden gaben sich mit dieser ihre Existenz gefährdenden Entscheidung nicht zufrieden und eben in dieser Angelegenheit interpellierte Paul Egon, die neuerliche Intervention des Bizegspans erbittend.

Bizegspan Jsefusz versprach, daß sowohl er, als auch der Obergespan es neuerdings versuchen werden zugunsten der Gemeinden ihr Möglichstes zu tun.

Nach Erledigung zahlreicher laufender Angelegenheiten wurde die Kongregation um 7 Uhr abends geschlossen.

### Moll's Seidlitz Pulver.

Milde auflösendes Hausmittel für Alle die an Verdauungsbeschwerden und den anderen Folgen einer sitzenden Lebensweise leiden.  
Preis der Original-Schachtel 2 Kronen.  
In den Provinz-Apotheken verlange man MOLL's Präparat.

### Moll's Franzbranntwein u. Salz.

Schmerzstillende und kräftigende Einreibung, bestbekanntes und altbewährtes Hausmittel gegen Gliederreissen und Erkältungskrankheiten aller Art.

Original-Flasche K. 2. -  
Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.

Hauptverfand bei Apotheker A. MOLL  
k. u. k. Hoflieferant, Wien, I. Tuchlauben 9.

## Tagesneuigkeiten.

### Personalnachricht.

S. Hochgeboren Obergespan Dr. Zoltan v. Medve begab sich Donnerstag zur Erledigung ämtlicher Agenden in die Hauptstadt.

### Transferierung.

Der Hilfeschulinspektor der aufgelassenen Expositur in Remetbofsan Julius Ffene wurde in gleicher Eigenschaft zum Lugofer kön. Schulinspektorat transferiert.

### Ernennungen beim Komitate.

Anlässlich der am 15. d. M. stattgefundenen Kongregation erfolgten seitens Sr. Hochgeboren des Obergespans folgende Ernennungen: Die Lugofer Advokaten Dr. Stefan Szöllöffy, Dr. Josef Hauf und Dr. Jfidor Popp wurden zu Hon.-Oberfiskals, der Lugofer Advokat Dr. Caius Bredicean und der Orsovaer Advokat Dr. Karl Seemayer zu Hon.-Komitatsfiskalen; den Draviczaer Arzt Dr. Johann Manginca, der Resiczaer Bezirksarzt Dr. M. Mandl und der Verzafkaer Arzt Dr. Joh. Koxer zu Hon.-Komitatsphysici und die Verwaltungspraktikanten Dr. Anton Penzl und Konstantin Róza zu Hon.-Stuhlrichtern ernannt.

### Aufhebung der Schulpflicht.

Die Eltern schulpflichtiger Kinder werden hiermit aufmerksam gemacht, daß der Unterricht in den Elementarschulen Montag den 20. d. M. wieder beginnt.

### Maiandacht.

Anlässlich der Maiandachten werden am 19., 20., 21., 22. d. M. folgende Kirchengänge vorgetragen: Sonntag den 19. „Ave Maria“ von Seif mit Sopransolo von Fr. Elsa Róza; Cello solo von Karl Wisnovsky; „Ave Maria“ von Hölzl (Duett) Sopransolo von Frau Mathias Bild, Tenorsolo von Ignaz Diesics, Streichquartett L. Klein, L. Palfi, N. Kiefer und K. Wisnovsky. Montag den 20. d. M. „O Trösterin du“ Duett mit Sopransolo von Hilba Mohilo, „Ave Maria“ von Mayer mit Sopransolo von Frau Koloman Nemes, Cello solo von K. Wisnovsky. Dienstag den 21. Mai die Höglinge der röm.-kath. Bürgerschule. Mittwoch den 22. Mai „Ave Maria“ von Bordes mit Baritonsolo von L. Köböffy, „Ave Maria“ von Haslinsky mit Sopransolo von Irene Wolber und Violinsolo von Lajos Palfi.

### Wois!

Das Verschwinden des Herrn Ludwig Fischer, Eigentümer der Firma „Naggyeneder Baum- und Weinreben Schule“ hat in der weiteren Wirksamkeit der genannten Firma keinerlei Veränderung hervorgerufen und wird diese anerkannt solide und vertrauenswürdige Firma ihre Tätigkeit auch weiter fortsetzen.

### Die neuen Mozi.

Die feuerpolizeiliche Untersuchung der Lokale, in welchen Herr Armin Neuberger und Georg Szatmari und Konforten ein Kineamatografen-Theater zu errichten beabsichtigen, hat Freitag stattgefunden und wurden die Ubikationen zu diesem Zwecke für geeignet befunden.

### Der neue Generaldirektor der Concordia-Sparkassa.

Die Direktion der Concordia Sparkassa-Aktiengesellschaft hielt Donnerstag eine Sitzung, in welcher des Direktionsmitglied Herr Dragutin Miljkovits, der nicht nur eine bedeutende Menge von Aktien der Anstalt erwarb, sondern auch namhafte Einlagen besitzt, zum Generaldirektor des Institutes gewählt wurde.

### Schwurgerichtsverhandlungen.

Der zweite Zyklus der Schwurgerichtsverhandlungen am hiesigen Gerichtshofe beginnt am 20. d. M. und gelangen folgende Straffälle zur Verhandlung. Am 20. gegen den des Mordversuches angeklagten Lugofer Einwohner Bela Menyhart; Verteidiger der Dienstgeber des Angeklagten Dr. Arthur Szóreny. Menyhert hat bekanntlich den Zahlkellner des Hotel Pfau Peter Vöbl angeschossen. Am 21. d. M. haben sich die Resiczaer Einwohner Florea Paun und Konforten wegen tödtlicher Verletzung zu verantworten. Verteidiger: Dr. Aurel Valean; Dr. Johann Mora und Dr. Alexander Nobel. Am 22. gegen den der Brandstiftung beschuldigten Resiczaer Einwohner Franz Ketterer. Am 23. und 24. gegen die der vorsätzlichen Tötung beschuldigten Begabufanyer Insassen Nikolac Mikulekfu und Konforten. Verteidiger Dr. Johann Stojan. Am 25. gegen den der vorsätzlichen Tötung beschuldigten Szellaer Einwohner Luminos; Verteidiger Dr. Stefan Szöllöffy.

### Impfung.

Die Schutzimpfung gegen Blattern wird im Monat Juni durch den städtischen Arzt jeden Dienstag und Freitag nachmittags zwischen 4-5 Uhr am Stadthause vorgenommen. Wir machen die Eltern impfungspflichtiger Kinder hierauf mit dem Bemerken aufmerksam, daß diejenigen Eltern, welche die Impfung ihrer Kinder verabsäumen, strenge bestraft werden.

### Sängerausflug.

Der „Gewerbe-Liederkränz“ beabsichtigt im Laufe des Monats Mai einen Sängerausflug zu veranstalten und wurde in der jüngst stattgehabten Ausschußsitzung ein Komitee entsendet, um für diesen mit Sängerkommers verbundenen Ausflug einen geeigneten Ort zu ermitteln. Wir unsererseits könnten unseren wackern Sängern zu diesem Zwecke am wärmsten das „Japan“ betitelte Gasthaus empfehlen, teils weil es nicht allzufern ist, teils weil es auch im Falle eines Unwetters genügenden Schutz bieten kann.

**Für Weintrinker**  
zur Mischung des Rebensaftes!

**MATTONI'S**  
**GISSHÜBLER**  
natürlicher alkalischer SAUERBRÄUWASSER

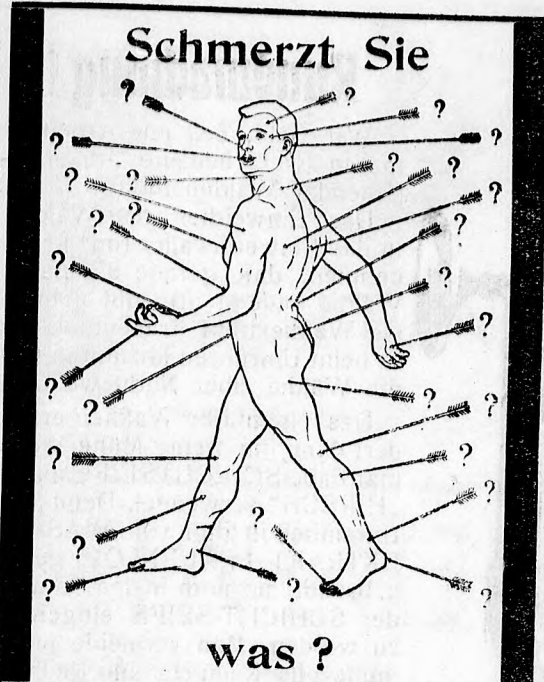
neutralisiert die Säure des Weines  
angenehm prickelnder Geschmack. Kein Färben des Weines.



# MÖBEL

Beste und billigste Einkaufsquelle  
bei äußerst solider Bedienung  
in der LUGOSER MÖBELHALLE des

# LÖWILIPÖT



**Schmerzt Sie**  
was?

So benötigen Sie Fellers Eßsaft und Fellers Eßapillen vom Hofapotheker E. V. Feller in Stubica Zentrale Nr. 123. (Agramer Komitat).

I. Fellers ausgezeichnetes „Eßsaft“, welches wie wir uns selbst überzeugen haben, schmerzstillend, heilend, Schwäche behebend wirkt, heilt Nicht, Rheuma, Nervosität, Seitenstechen, Gliederreissen, Influenza, Kopf-, Zahn- und Kreuzschmerzen, Hexenschuß, Lähmung, Augenschwäche, Migräne, befreit von vielen hier nicht erwähnten Krankheiten. Fellers Eßsaft wird auch gegen Heiserkeit, Schnupfen, Brust- und Halschmerzen, durch Luftzug, Erkältung zugezogene Krankheiten mit Erfolg benützt. Geht nur wenn jede Flasche den Namen „Feller“ trägt. 12 kleine, 6 Doppel- oder 2 Spezialflaschen franko 5 Kronen.

II. Wir wollen Ihnen auch sagen, daß Tausende Leute gegen Magenleiden, Krämpfe, Appetitlosigkeit, Sodbrennen, Brechreiz, Übelkeit, Aufstoßen, Blähungen, Stuhlverstopfung, Hämorrhoiden u. gegen allerlei Verdauungsstörungen mit bestem Heilerfolge benötigen Fellers abführende Khabarber-Eßapillen. 6 Schachteln franko 4 Kronen.

Man hüte sich aber vor Nachahmungen und Adressire deutlich an  
**E. V. Feller Hofapothekerin Stubica Zentrale Nr. 123 (Agramer Komitat).**

**Die Lugo-Resiczaer Eisenbahn.**  
Bei der jüngst stattgehabten Kongregation wurde auch das Bahnbauprojekt Lugo-Resicza verhandelt. Das Munizium hat bekanntlich zum Bau der Strecke Lugo-Resicza 400.000 und zu der Karansebes-Resiczaer Linie 100.000 Kronen votiert, welche Summe in einer 2%-igen Erhöhung der Komitats-Wegsteuer ihre Deckung hätte finden sollen. Da aber der Minister des Innern eine derartige Verwendung des Wegsteuerfonds nicht gestattete, erbrachte die Kongregation den Beschluß, daß die erforderlichen Summen durch eine 2%-ige Erhöhung der allgemeinen Komitatzuschläge gedeckt werden. Der Minister verfügte zugleich, daß der Anschluß der Karansebes-Resiczaer Linie an die Strecke Lugo-Resicza nicht in Prebul sondern in Remetepoganyest erfolge. Da sich demzufolge auch die Baukosten vermehren und nun 18 Millionen Kronen betragen, hat das Munizium die Subvention der Strecke Lugo-Resicza von 400.000 auf 450.000 Kronen und jene der Strecke Karansebes-Resicza von 100.000 auf 160.000 Kronen erhöht.

**J. D. Klein Spediteur Budapest, empfiehlt seinen Sammelladungsverkehr.**

**Man zögere nicht,**

wenn das kleine Kind keinen Appetit hat, sein Stuhlgang ein unregelmäßiger ist und das Kind ermüdet und abmagert. Hier tut rasche Hilfe Not, und deshalb geben sorgsame Eltern ihren Kindern das weltberühmte Kindernährmittel „Phosphatine Falières“, welches den in der Entwicklung zurückgebliebenen Organismus in kurzer Zeit erfrischt, stärkt, das darin enthaltene Kalzphosphat härtet und die Knochen, und regt die Verdauungsorgane zu erhöhter Funktion an. Nicht nur Säuglinge, sondern auch rekonvaleszente Kinder sollen „Phosphatine Falières“ nehmen, weil dasselbe die feinsten und wirksamsten Nährstoffe enthält.

**Die Lugozer Beleuchtung.**

Der Magistrat hat — wie wir bereits öfter berichteten — die Besserung der öffentlichen Beleuchtungsverhältnisse beschlossen und hat die Repräsentanz den Antrag des Magistrates behufs Anbringung von neuen 180 Flammen gutgeheißen. Diese Angelegenheit wurde behufs Bekräftigung höherer Instanz der Komitatzkongregation vorgelegt. Bei Überprüfung der diesbezüglichen Akten fand aber Vizegespau J. Pfeil, daß die Elektrizitätsgesellschaft für diese 180 Flammen einen höheren Einheitspreis, als den kontraktlich bedingenen in Rechnung stellte. Dies war der Grund, daß der Repräsentanz nicht zur Gutheißung empfahl, sondern beantragte, daß eine Kommission zur Überprüfung der Rechnungen entsendet werde, deren Aufgabe es sein wird, ob der für die Mehrleistung geforderte Betrag den kontraktlichen Bestimmungen entspricht, und ob überhaupt auch die bisher gezahlten Einheitspreise den Abmachungen der Kommune mit der Elektrizitätsgesellschaft konform sind. Erst nach eingelaufenem Bericht dieser Kommission wird eine prinzipielle Entscheidung erfolgen.

**Wohnungswechsel.**

Der bestrenommierte Damen-Modesaalon der Frau Therese Richter geb. Zeitvogel wurde am 15. d. M. aus der Kirchengasse in die Bonmagasse ins ehemalige Dr. Heinrich Verdach'sche Haus verlegt und sind daselbst die elegantesten und modernsten Wiener und Pariser Modelle stets in größter Auswahl am Lager. Frau Richter erfreut sich bei der hiesigen Damenwelt ob ihres guten Geschmacks und ihrer Solidität allgemeiner Beliebtheit und wird sich ihr Salon auch in seinem neuen Heim gewiß zahlreichen Zuspruches erfreuen.

**Im Apollo-Theater**

ist ein äußerst gewähltes, interessantes Programm zu sehen, daher staunt es uns nicht, daß man mit Vorzug dieses alkoholfreie Lokal besucht, wo man nebst angenehmer Zerstreuung auch viel lehrreiches zu sehen bekommt. Sonntag und der darauf folgenden Woche ist ein Programm am Repertoire, wie es nur die ersttauglichen Kinematograph-Theater bieten können.

**Fotografien, Diplome, Einrahmungen** am schönsten und billigsten in der **ältesten und ersten Lugozer Glas- und Porzellanhandlung Hecker & Kludhkn**, Szechenyigasse 3, vis a vis der Volksbank. Telefon 224.



**Die Tennishbahnen des Turnvereins.**

Die Arbeiten zur Herstellung der Tennishbahnen des Lugozer Turn- und Fechtvereins, welche wie wir bereits berichteten im Elisabethpark errichtet werden sollen, haben bereits begonnen und werden spätestens bis Ende d. M. fertiggestellt. Bis jetzt haben sich folgende Damen gemeldet: Blanka Verdach, Cornelia Bredecan, Boriska Eckstein, Frau Karl Goth, Frau Stefan Palmay, Karola Santos, Anna Horger, Viola Illjasevits, Frau Theodor Janitsch, Frau Julius Klein, Frau Dr. Nikolaus Petrovits, Serene Nados, Hilda Salinsky, Vilma Schnitzer, Margit Schreiner, Irene Schreiner, Frau Johann Szidon und Margit Zeichner, also wie ersichtlich eine ganze Garde der schönsten Mädchen und Frauen unserer Stadt. Auch Herren haben sich in genügender Anzahl gemeldet, so daß dieser beliebte Sport auch bei uns einen erfreulichen Aufschwung nehmen wird. Beitrittsanmeldungen nehmen Dr. Bela Groszorean und Jenö Deutsch (Telefon 69) bereitwilligst entgegen. Wir kommen auf die erfreuliche Wirksamkeit dieses aufstrebenden Vereins übrigens in unserer nächsten Nummer zurück.

**\* Heizerprüfung.**

Die Prüfung für Dampfmaschinenwärter und Dampffesselheizer findet am 25. Mai 1912 vormittags 8 Uhr vor der hiezu bestimmten Prüfungskommission in der Maschinenwerkstätte der kön. ung. Staatseisenbahn Temesvar Josefstadt statt. Die Gesuche sind beim kön. ung. Gewerbeinspektor Temesvar Josefstadt, Rüttlplatz Nr. 2 einzureichen.

**Unwetter.**

Montag, den 13. wütete in Siebenbürgen ein Cyklon, der viele blühende Gemeinden gänzlich vernichtete und dem leider auch 17 Menschenleben zum Opfer fielen. Ein Nachzügler des entfesselten Elementes scheint auch unsere Stadt gestreift zu haben, denn Montag zog sich in den Abendstunden ein entsetzliches Unwetter zusammen. Es entfesselte sich ein wütender Orkan, der an vielen Stellen Bäume entwurzelte und bald darauf entlud sich ein fürchterliches Gewitter, welchem ein heftiger Platzregen folgte. Der Sturm hat in den Obstgärten immensen Schaden angerichtet und segte das wenige Obst, das noch vom Frost verschont blieb von den Bäumen.



**Ausgezeichnet mit der Goldenen Medaille.**  
**Josef Majoros, Wagenbauer**

Eigenes Haus. Lugo, Ollosäger-Strasse 6. Telefon-Nr. 268.

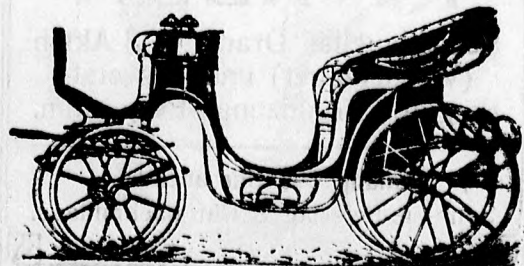


Ständiges Lager in neuen und renovierten Wagen. Verfertigt Schmiede-, Wagner- und Lackiererarbeiten. Renovierungen und alle in dieses Fach schlagende Arbeiten werden prompt und pünktlich ausgeführt.

Billige und reelle Bedienung.

: - :: -

Preiskurant gratis.



## Erklärung

warum nach nachstehender Waschmethode gerade **SCHICHT-SEIFE** das beste Resultat liefert:

1. **SCHICHT-SEIFE** ist die beste aller Seifen.
2. Durch ihre Ausgiebigkeit auch die billigste.
3. Ihre Reinheit wir mit Kronen 25.000.— garantiert.
4. Sie ist vollkommen mild und konserviert das Gewebe.
5. Selbst leicht löslich, löst sie auch den Schmutz leicht.
6. Sie wäscht vorzüglich auch in kühlem Wasser und verhindert das Eingehen und Verfilzen der Wollwäsche.
7. Einmal überstreichen mit Schicht Seife ersetzt dreimal überstreichen mit gewöhnlicher Seife.
8. **SCHICHT-SEIFE** erspart Zeit, Mühe und Geld.
9. Sie bleicht die Wäsche u. ersetzt die Rasenbleiche.
10. Die Erzeugungsmethode ist ganz eigenartig und nur die besten Rohmaterialien kommen zur Verwendung.
11. Jahrzehntelange Erfahrungen werden bei ihrer Herstellung verwendet.
12. Unter Benützung aller Errungenschaften u. Erfindungen wird ständig an ihrer Vervollkommnung gearbeitet.

Alles dies gibt auch für „**WASCH-EXTRAKT**“ **FRAUENLOB**“.



## Kundmachung!

Wer Geld, Zeit und Arbeit ersparen will, bediene sich nachstehender Waschmethode:

Das Einweichen der Wäsche: In das Einweichwasser (nur so viel nehmen, daß gerade die ganze Wäsche bedeckt ist), gibt man so viel Waschextrakt „Frauenlob“, daß es beim Umrühren schäumt u. läßt die Wäsche über Nacht weichen.

Das eigentliche Waschen erfordert dann nur wenig Mühe, wenn man dabei **SCHICHTSEIFE** Marke „HIRSCH“ verwendet. Denn jede Unreinheit ist schon vom **WASCH-EXTRAKT FRAUENLOB** gelöst u. braucht nur noch in den Schaum der **SCHICHT-SEIFE** eingehüllt zu werden. Man vermeide jedes mühevoll Rumpeln und Reiben; hartnäckig festgehaltenen Schmutz entfernt man in der Weise, daß man in der nassen Wäsche die Flecken mit **SCHICHT-SEIFE** auf beiden Seiten einreibt u. dann eine Stunde die Wäsche zusammengerollt liegen läßt; dann läßt sich sicher jeder Schmutz herauswaschen.

Dem Kochwasser setzt man zweckmäßig etwas **SCHICHT-SEIFE** o. **WASCH-EXTRAKT FRAUENLOB** zu. Sehr wichtig ist dann noch sorgfältiges mehrmaliges Schweißen in reichlichem Wasser, bis alle von der **SCHICHT-SEIFE** gelösten Schmutzteile entfernt sind und das Schweißwasser ganz rein bleibt.

### Prinzipielle Entscheidung der staatlichen Arbeiterversicherungskassa.

Die Statuten der Arbeiterversicherungskassa enthalten eine Verfügung, in deren Sinne die Besitzer von Hotels, Gast- und Kaffeehäusern, in denen mehr als 20 Personen beschäftigt sind, verpflichtet seien, selbe bei der Arbeiterversicherungskassa gegen Unfall versichern zu lassen. Anlässlich eines Rekurses, den ein Hotelbesitzer gegen diese Verfügung erhob, erbrachte das staatliche Arbeiterversicherungsamt die prinzipielle Entscheidung, daß die Hoteliers, da die Räume, in denen ihr Personal arbeitet, keine Werkstätten sind, obiger Verpflichtung enthoben sind.

## Apollotheater.

Széchenyigasse 5.

Sonntag, 19. Mai

Sensationelles  
Festprogramm.

Montag und Dienstag

## RIVALDA

Sensationelles Drama in 3 Akten  
(Welschlagler) und das erst-  
rangige Ergänzungs-Programm.

Anfang 1/26 Uhr abends.

Sonn- u. Feiertag 3 Uhr nachmittags.

### Hirdetmény.

Közhirre teszem, hogy f. hó 20-ától kezdve a város területén levő összes elemi iskolák és kisedővódákban a tanítás újból felvétetik, miért is felhivatnak az érdekelt szülők és gondozók, hogy iskolaköteles gyermekeiket illetve a gondozásukra bízott gyermekeket f. hó 20-tól (hétfőtől) kezdve küldjék az iskolákba, mert ellen esetben iskolamulasztás miatt ellenük az eljárás megindíthatni fog.

Balogh, polgármester-h.

### Kundmachung.

Es wird hiemit zur allgemeinen Kenntnis gebracht, daß die Grundsteuer-Entwürfe der Stadt Lugos für das Jahr 1912 vom 14—22. Mai bei dem städt. Steueramt während dem Amtsstunden zur allgemeinen Einsichtnahme aufliegen.

Die interessierten Parteien werden mit dem Bemerkten verständigt, daß sie innerhalb des obanberaumten Termines in den selben Einsichtnehmen und ihre eventuellen Reklamationen bei der hiesigen Finanzdirektion einreichen können.

Lugos, den 12. Mai 1912.

Kirya m. p.

### Hirdetmény.

Tóth Elek lugosi lakatosmester Lugoson, I. ker. Templom-utca 27. sz. ház beltekén vasolvasztásra szolgáló kuplókemencét óhajt felállítani.

Ennek folytán az ipartörvény 27. §-a értelmében a helyszínen tartandó tárgyalásra 1912. évi június hó 3-ának délelőtti 11 óráját tűzöm ki, mely tárgyaláson kifogást tenni szándékozók ellenvetéseiket szóval vagy írásban kötelesek előadni, mert ellenesetben azok tekintethe nem vétetnek.

Dr. Florescu, polgármester.

Zahl 8065—1912.

### Temesvári Markt-Anzeige.

Der diesjährige Pfingst-

## Jahrmarkt

wird in der Zeit vom 30. Mai bis inklusive 3. Juni 1912 abgehalten werden.

Der Auftrieb aller Gattungen Vieh auf den Jahrmarkt ist von Donnerstag, 30. Mai 5 Uhr Früh angefangen gestattet.

Temesvár, am 2. April 1912.

Von der Oberstadthauptmannschaft:

Beé Ferenc, Oberstadthauptmann.

### Wohnungswechsel.

Erlaube mir, meinen geehrten Kunden höflichst anzuzeigen, dass ich meine

## Bau- und Galanterie Spenglerwerkstätte

ins eigene Haus, Kirchengasse No. 33 verlegte, woselbst alle in das Fach schlagenden Arbeiten solid und prompt ausgeführt werden.

Achtungsvoll

Franz Juracsek  
Spenglermeister.



# „NIGRIN“

die beste Schuhpaste der Welt.  
Auch Erzeugung der bisherigen weltberühmten Wichse ohne Vitriolöl.

**ST. FERNOLENDT, Wien III**

k. u. k. Hoflieferant.

Fabriksbestand 80 Jahre.

# HINGERICHTET

ist jeder Blick auf den berühmten  
SCHÖNHEITS-PFLEGEMITTEL

**VIOGA** = Crème Preis 1.- K  
Seife „ -.60 „  
Pouder „ 1.- „  
Haarfarbe „ 2.- „

welche verblüffend weiss und rein den Teint machen.

WEISS' wohlschmeckender und wohlriechender feinsten

## Leberthran

für Kinder u. Erwachsene das beste Stärkungsmittel.

Preis 1 Flasche 2 Kr.

Alleiniger Erzeuger:

**Weiss S. Sándor Apotheker**

«Zum Goldenen Kreuz»

Temesvár-Stadt, Domplatz Nr. 2-6.

Zu haben in Lugos bei Apotheker V é r t e s, in Karánsebes bei Apotheker M ü l l e r, in Pancsova bei Apotheker B a u e r.

Diskreter Postversandt zweimal täglich.

Bestellungen über 10 Kronen werden franko gefendet.

## KECSKEMÉTI SÁNDOR

OPTIKER

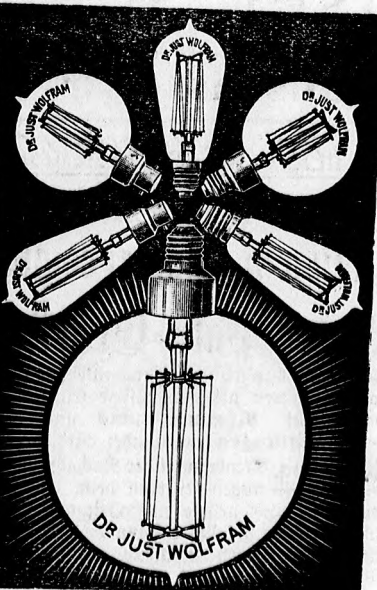
Temesvár, Agrar-Palais 7

### Wolframlampen

tageliche Beleuchtung. 70% Stromersparnis  
von 10 bis 60 Normalkerzenstärke.

Preis per Stück Kr. 1.35

Ärztliche Instrumente, Verbandstoffe und Artikel zur Krankenpflege, Fotografische-Apparate, Grammophone u. Tennis-Sport Artikel. Kodak-Apparate und andere Erzeugnisse dieser Gesellschaft zu original Fabrikpreisen. — Elektrotechnisches Etablissement. — Vernickelungs-, Hohl- und Kunstschleif-Anstalt.



Telegramm-Adresse: KECSKEMÉTI, TEMESVÁR.

Telefon 220.

Katalog gratis.

Telefon 220.

## Für Klavierspieler!

Ein jedes Klavier stimmt  
rein und tadellos zu 5 Kr.  
per Klavier.

Hugo Ringel

Bengasse Nr. 12.



Den neuernannten sowie den zur k. ung. Honvéd transferierten Herren

### Reserve-Offizieren

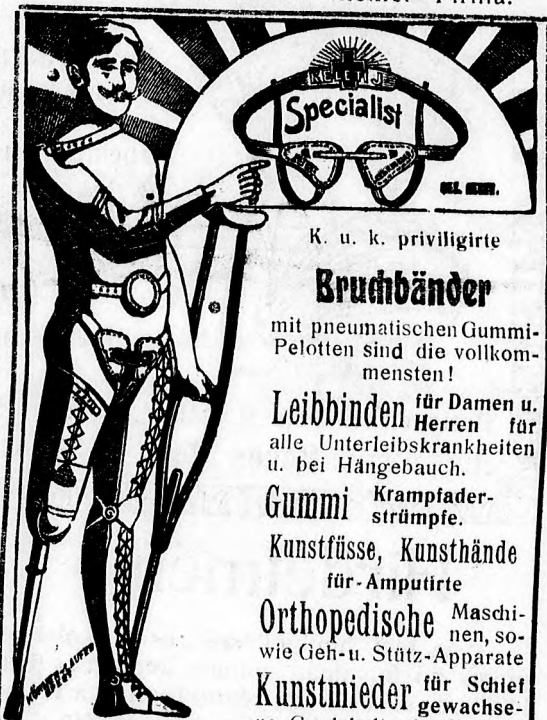
empfiehlt sich zur Anschaffung der  
nötigen Ausrüstung

## Kolarits Nándor

Temesvár, Mercy-Gasse

Erste und grösste Uniformierungs-  
Anstalt Südungarns.

Für solide Bedienung bürgt das alt-  
bewährte Renommé meiner Firma.



K. u. k. privilegierte

### Bruchbänder

mit pneumatischen Gummi-  
Pelotten sind die vollkom-  
mensten!

Leibbinden für Damen u.  
Herren für  
alle Unterleibskrankheiten  
u. bei Hängebauch.

Gummi Krampfader-  
strümpfe.

Kunstfüsse, Kunsthände  
für-Amputirte

Orthopedische Maschi-  
nen, so-  
wie Geh-u. Stütz-Apparate

Kunstmieder für Schief-  
gewachse-  
ne, Gradehalter für Knaben

und Mädchen, sowie sämtliche zur Krankenpflege  
gehörige Artikel werden nach dem neuesten Sy-  
stem der modernen Technik zu billigsten Original  
Fabrikpreisen erzeugt.

Neueste illustrierte Preislisten mit ca. 3000 Illu-  
strationen und den dazu gehörigen Gebrauchs-  
anweisungen werden gratis und franko versendet  
durch die Fabrik k. u. k. priv. Bandagen und  
medizinischer Specialitäten.

**KELETI J.** BUDAPEST, IV.,  
Korona herczeg-  
utca 17.

Gegründet. 1878.

Telefon 13-67.

Alleiniger Vertreter: Tóth Adorján Gyula, „Venus“  
Droguerie.



„Kerri! Hast du dir's noch immer nicht  
gemerkt, daß ich nur  
**JACOBI ANTINICOTIN**  
Zigarettenhülzen rauche.“

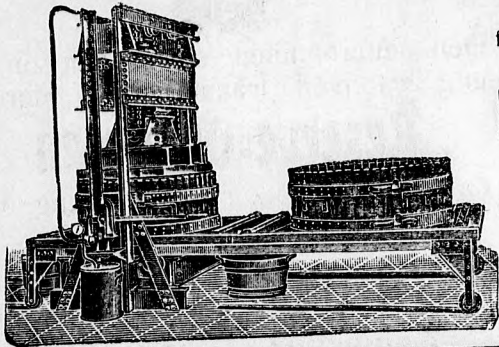
# Hydraulische Pressen

## zur Wein- und Fruchtsaftgewinnung

für Grossbetrieb mit 1, 2 oder 3 ausfahrbaren Bieten

## Wein- und Obstpressen „Herkules“

für Handbetrieb



fabrizieren als Spezialität in verschiedenen Grössen und Konstruktionen vorzüglichster Güte

**Ph. Mayfarth & Co.**  
WIEN II/1

Spezialfabrik für Maschinen zur Obstverwertung und Weingewinnung.

Prämiirt mit über 700 ersten Preisen.  
Ausführliche illustrierte Kataloge Nr. 126a gratis und franko.

## Klithia-Puder

zur Pflege der Haut,  
Beschrönerung und Verfeinerung des Teints.  
Elegantester Toilette-, Ball- u. Salonpuder,  
weiss, rosa oder gelb.

Chemisch analysirt und begutachtet von Dr. J. J. Pohl, k. k. Professor in Wien. — Anerkennungs-Schreiben aus den besten Kreisen liegen jeder Dose bei.

**GOTTLIEB TAUSSIG**

Fabrik feiner Toilette-Seifen und Parfümerien  
k. u. k. Hof- und Kammerlieferant.

Preis einer Dose K 2.40  
Zu haben in Lugos **Recht & Schwarz** **Suczik & Comp.** und **Fischer J.**

Haupt-Niederlage: Wien, I., Wollzeile 3.

## Hirdetmény.

Az idej hi mlőoltások és újraoltások június hó folyamán minden kedden és pénteken d. u. 4—5 óra között fognak a városi orvos által a városházán eszközöltetni.

Ezen oltási napokon az összes oltó köteles csecsemők oltatnak és azon újra oltandók kik nem járnak helybeli iskolába. Az iskolába járó újraoltandók az iskolában az iskolák igazgatóságával közölt időben oltatnak. Oltó kötelesek az idén mindazon gyermekek, kik 1911. március 1-től 1912.

február 29-ike közti időben születtek és még himlő ellen beoltva nincsenek, újraoltásra kötelezettek mindazon 6-ik, illetőleg 12-ik életévüket betöltött gyermekek, kik az utolsó 5 éven belül sem sikeresen be nem oltattak, sem valóságos himlőt ki nem állottak.

Azon szülők, kik a jelzett időben gyermekeiket be nem oltatják, az elmaradás okát vagy a magán orvos által történt oltást nem igazolják a törvény egész szigorával fognak büntettetni.

Lugos, 1912. május hó 15.

Balogh, vár. tan.

## Zur gefälligen Kenntnissnahme

Beehre mich hiemit meinen P. T. Kunden bekannt zu geben, dass ich meinen

## Damen-Modehutsalon

in der Bonnazgasse in das ehemalige Dr. H. Berdach'sche Haus verlegt habe, denselben aufs Modernste eingerichtet und vergrössert habe und stets die grösste Auswahl von

billigsten und allerfeinsten Wiener und Pariser Modellen am Lager halte.

Achtungsvoll

Therese Zeitvogel vereh. Richter.

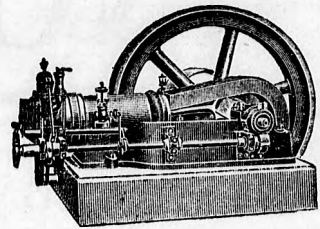
UMSONST ERHALTEN SIE  
KATALOGE ÜBER  
**TRIUMPH-SPARHERDE**  
**TRIUMPH-WERKE**  
HERD- u. OFENFABRIKEN  
Gesellschaft m. b. H.  
**WELS, OB. OEST.**

ROHÖL-  
SAUGGAS-  
DIESEL-  
BENZIN-  
**MOTOREN**  
UND LOKOMOBILEN

PROMPTE  
LIEFERUNG

GÜNSTIGE  
ZAHLUNGS-  
BE-  
DINGUNGEN

WEIT-  
GEHENDESTE  
GARANTIE



Dresdner Motorenfabrik Akt.-Ges.

Deutschlands älteste und grösste Motorenfabrik

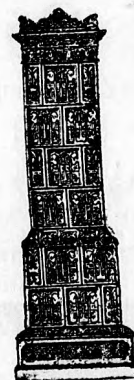
GENERALVERTRETUNG:

**Ignatz Gelért & Co.**

BUDAPEST, V., Kohárygasse 4

(Ecke Alkotmány-Gasse)

## Kachelöfen = Niederlage.



Beehre mich dem  
p. t. Publikum an-  
zuzeigen, dass ich  
meine in der

Stefans-Gasse 36

und

Kossuth-Gasse 21

befindliche Kachel-  
öfen-Niederlage er-  
weitert habe.



Um zahlreichen Zuspruch ersuchend, zeichne  
Hochachtungsvoll

**Josef Schön**

Kachelöfen-Niederlage  
Stefansgasse Nr. 36.

⚓ Schutzmarke: „Anker“ ⚓

**Liniment. Capsici comp.,**  
Erfab für  
**Anker-Pain-Expeller**

ist ein altbewährtes Hausmittel, das seit  
langen Jahren als zuverlässige Einreibung  
bei **Gicht, Rheumatismus** und  
..... Kälteungen angewendet wird. ....

**Warnung.** Winderwertiger Nachahmungen  
wegen sei man beim Einkaufe  
vorsichtig und nehme nur Originalflaschen  
in Schachteln mit der Schutzmarke „Anker“  
und dem Namen **Richter** an. — Zum  
Preise von 80 h, K 1.40 und K 2. — vor-  
rätig in den meisten Apotheken; Haupt-Depot  
bei **Josef von Török, Apotheker** in **Budapest**.  
Dr. Richter's Apotheke zum „**Goldenen Löwen**“  
• in **Prag, Elisabethstrasse Nr. 5 neu.**

# Stefan Csorba

ELEKTROTECHNISCHES U. MECHANISCHES ETABLISSEMENT

Telefon 126. **Lugos, ev. ref. Zinspalais.** Telefon 126.

Ständiger Sachverständiger des Lugoser königl. Gerichtshofes.

Ständiges grosses Lager in:

## Elektrischen Luster und Stehlampen.

Fahrräder verschiedener Fabrikation, Nähmaschinen, Grammophone und Platten, dann Schwachstrom-Installationen, als: Haustelevone, Glocken u. Blitzableiter.

Besonders günstiger Kauf!

„Steyer“ Fahrrad, vollständig ausgestattet . . . . . Kronen 90.—

Nähmaschinen mit weitestgehender Garantie . . . . . Kronen 90.—

== Ferner grosses Lager aller Bestandteile obenbenannter Gegenstände. ==

Ich übernehme alle in dieses Fach schlagenden Installationen, wie auch Reparaturen von Fahrrädern, Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Grammophonen und Rechenmaschinen.

Übernehme für alle von mir gekauften Waren die weitgehendste Garantie.

150 Volt starke Wolframlampen von 16—60 Kerzenstärke werden für 1.80 Kronen geliefert.

Mit Diplom prämiert.

Mit Diplom prämiert.

# Johann Hlobil

Erste Lugoser auf Elektrizitätsbetrieb eingerichtete Anstalt für Stofffärberei, Kleiderputzerei und Dampfwascherei

== **Lugos, Kirchengasse Nr. 6** ==

(im eigenen Hause, neben der röm. kath. Kirche).

== TELEFON 218. ==

Übernimmt allerlei Kleider zum färben, Herren-, Damen- und Kinderkleider zum putzen, wie auch allerlei Wäsche zum waschen und bügeln bei billigen Preisen.

## Tapezierer- und Dekorateurwerkstätte.

In meiner in der **Bonnazgasse Nr. 16** befindlichen Tapezierer- und Dekorateurwerkstätte werden **alle in dieses Fach schlagende Arbeiten** zu den billigsten Preisen fertiggestellt.

Um zahlreichen Zuspruch bittet  
**Sándor Fleischmann**  
Tapezierer u. Dekorateur, Bonnazg. 16

An Dauerhaftigkeit unübertroffen  
Etwas besseres als die  
Fußboden-lackfarbe

„**Linolin**“

gibt es nicht.

Zu haben nur in der Spezialehandlung:  
:- **Alfred Fischl, Lugos** :-



## Ein heller Kopf

macht sich die Fortschritte zu eigen, die die Nahrungsmittel-Chemie den Hausfrauen beschert hat.

**Dr. Decker's Backpulver á 12 h.** dient als Ersatz für/Wein oder Hefe, macht Guglhupf, Torten, Finger Teig und alle sonstigen Bäckereien und Mehlspeisen lockerer, gröber, wohlgeschmeckender und leichter verdaulich.

**Dr. Decker's Puddingpulver á 12 h.** mit Milch gekocht, geben eine knochenbildende delikate und billige Nachspeise für Kinder und Erwachsene.

**Dr. Decker's Vanillinzucker á 12 h.** dient zum Vanillieren von Schokolade, Tee, Puddings, Milch, Saucen, Cremes, zum Bestreuen aller Art Mehlspeisen u. Bäckereien und ersetzt die teure Vanille-Schote vollkommen. Der Inhalt eines Päckchens entspricht 2-3 Schoten guter Vanille.

Ausführliche Gebrauchsanweisung auf jedem Paket. Überall in den Kolonialwaren- u. Geschäften vorrätig. Rezepte gratis.

**Dr. Decker, Baden—Wien.**

Zu haben in Lugos bei **Alfred Fischl** und **Georg Raikovits**.

Egy elegánsan

## butorozott szoba

villany világítással, külön bejárattal  
junius elsejére kiadó.

== Bővebbet: Bonnáz-utca 18. ==

**Carl Kronsteiner's**  
wetterfeste Kalk-  
**AÇADE-FARBEN**  
gesetzlich geschützt  
in 50 Nuancen, von 24 h. per Kilogramm aufwärts.

Seit Jahrzehnten best bewährt und allen Nachahmungen überlegen.  
Einzig zweckmässiges Anstrichmaterial bei schon gefärbelt gewesenen  
F a ç a d e n.

**Email-Eaçadefarben,** nicht abfärbend, wachbar, in einem Striche deckend, kein Vorgrundieren,  
emailhart — nur mit kaltem Wasser angerührt gebrauchsfertig.  
Antiseptisch — giftfrei — porös. Idealanstrich für Innenräume, noch gefärbelte Fagaden,  
Holzbauten, wie: Schuppen, Pavillons, Zäune, etc. Erhältlich in allen Nuancen. Kosten per m<sup>2</sup> 5 h.

Musterbuch und Prospekte gratis und franko.

**CARL KRONSTEINER, Wien, III., Hauptstrasse 120.**  
Hauptdepot für Lugos bei: **STICSINSKY IGNÁC.**

## Eröffnet!

Das Herrenmode-, Kurz- u. Schnittwarenhaus

## Izor Adler

Lugos, Isbellaplatz Nr. 6  
(früher Bucsu'sches Gasthaus)

wurde eröffnet und empfiehlt sein reiches  
Lager in Kravaten-Spezialitäten, Herrenhem-  
den in bester Qualität zu billigsten Preisen.

Ferner Krägen, Manchetten, ausge-  
zeichnete Hosenträger, Herren- und Damen-  
strümpfe ausgezeichnete Fabrikation!

Grosses Lager in

**Schnittwaren, Leinen, Zephir, Creton,  
Delain und Stoffen.**

Reiche Auswahl in **Bettdecken, Plaids** von  
4 Kronen aufwärts.

Um zahlreichen Zuspruch bittet

**IZOR ADLER.**

Pünktliche, gute, billige u. solide Bedienung.

## + HILFE +

bei Blutstockungen etc. durch  
sicher wirkendes, unschädliches  
Mittel unter Garantie des Erfol-  
ges. Rat unentgeltlich. Frauen  
wenden sich vertrauensvoll, sofort  
an Arth. Hohenstein Berlin-  
Halensee, 6. Rückporto erbeten.

## P. T.

Beehren uns dem hochgeschätzten  
Publikum zur gefl. Kenntnis zu bringen,  
in **Lugos, Komitatshausgasse Nr. 1** eine

## Tapezierer- und Dekorationswerkstätte

eröffnen. Indem wir hievon das hochge-  
schätzte Publikum verständigen, bemerken  
wir, dass wir unsere Kenntnisse ausschliess-  
lich nur bei erstangigen Firmen erworben  
haben, dem empfindlichsten Geschmacke  
entsprechende Arbeiten persönlich, mit der  
grössten Gewissenhaftigkeit, Fleiss und  
unermüdlchen Eifer zur Zufriedenheit des  
geehrten Publikums und zum billigsten  
Preise verfertigen.

Mit dem höfl. Ersuchen, sich mit  
einer Probebestellung hievon überzeugen  
zu wollen, zeichnen

hochachtungsvoll

**Julius Weinhammer & Co.**

Ein schönes

## WOHNHAUS

ist aus freier Hand

zu verkaufen.

Näheres in der Administrat. d. Blattes.

Gestützt auf meine 9-jährige Tätigkeit bei der Firma Isidor Deutsch  
erlaube ich mir höfl. anzuzeigen, dass ich die

## Kürschnerei

meines Chefs übernommen und unter meinem Namen in der Dobra- und  
Hunyadigasse 22 weiterführen werde.

Empfiehl ich zur Ausarbeitung allerlei Felle, sowie Anfertigung  
aller in dieses Fach einschlägigen Artikel.

Übernehme zur Aufbewahrung sämtliche Pelzgattungen und mit Pelz-  
werk versehene Kleidungsstücke, um diese den Sommer über von Schäden  
zu bewahren

Auf Wunsch erscheine im Hause.

**Rogyan Jánosné, Kürschnermeisterin.**

## Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy Lugos  
város területén lakó minden férfi, a ki ma-  
gyar honos, a folyó esztendőben legalább  
26-ik életévét betölti, a magyar nyelvet érti,  
azon irni és olvasni tud és évenként leg-  
alább 20 korona egyenes állami adót köteles  
fizetni, a mennyiben pedig időleges adómen-  
tességet élvez, husz korona egyenes állami  
adónak megfelelő értékű vagyonnal bíró  
vagy az adózásra való tekintet nélkül köz-  
tisztviselő, lelkész, a magyar tudományos  
akadémia tagja, tudor, okleveles tanár, ügy-  
véd, mérnök, építész, hajóskapitány, gaz-  
dász, gyógyszerész, vegyész, erdész, bányász,  
tanító, sebész, állatorvos, továbbá az, a ki  
a felsőbb művészeti vagy más felsőbb szak-  
iskolát elvégezte, végül a ki a középiskolai  
záróvizsgát letette: f. évi május hó 22, 23,  
24, és 25-én a hivatalos órák alatt, az  
esküdtképes egyénekéről szerkesztendő alap-  
lajstromba való felvétel végett Balogh László  
vár. tanácsos irodájában személyesen vagy  
meghatalmazott által is jelentkezhetik.

Lugoson, 1912. évi május hó 8-án.

Dr. Florescu, polgármester.

## Tüchtig, kaufionsfähiger Verrechnungswirt

wird für die

## Central-Bierhalle Isbellaplatz

pr. sofort gesucht.

Nähere Auskunft erteilt

lg. Deutsch junior, Lugos.

## Für Kaufleute

in rumänischer Gegend ein  
lohnender Verkaufsartikel ist

## Prima Engl. Ispahan

für Franzen und Webe-  
zwecke, zu haben in 67  
Farben gefärbt, auf Lager  
und Versandbereit. Muster-  
karten gratis.

## Alexander Kocsis

Kunstofffärberei und Ispahan-Lager.  
Fabrik chemischer Produkte als:  
Schuhcreme, Tinte, Waschblau etc.

Boksánbánya, (Krassó-Szörény m.)

## Ein Geschäftslokal

in der Széchenyigasse Nr. 5. samt

## Wohnung

ist per sofort zu vermieten.

Näheres zu erfahren  
in der Glas- und  
: Porzellanwaren- :  
: Niederlage :  
:

**Hecker und Kludszky**

Széchenyigasse Nr. 3.